

Distr.: General  
16 July 2007  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة



## لجنة العلاقات مع البلد المضيف

رسالة مؤرخة ١١ تموز/يوليه ٢٠٠٧ موجهة إلى رئيس اللجنة من  
الوزير المستشار المعني بشؤون البلد المضيف في بعثة الولايات المتحدة لدى  
الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل طيه نسخة من مذكرة شفوية مؤرخة ١١ تموز/يوليه ٢٠٠٧  
(انظر المرفق) وجهتها بعثة الولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة إلى البعثة الدائمة لجمهورية  
إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة ردا على مذكرة شفوية من البعثة المذكورة مؤرخة  
٥ تموز/يوليه ٢٠٠٧. وأطلب تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق اللجنة.

(توقيع) رسل غراهام  
الوزير المستشار المعني  
بشؤون البلد المضيف



مرفق الرسالة المؤرخة ١١ تموز/يوليه ٢٠٠٧ الموجهة إلى رئيس اللجنة  
من الوزير المستشار المعني بشؤون البلد المضيف في بعثة الولايات المتحدة لدى  
الأمم المتحدة

تهدي بعثة الولايات المتحدة تحياتها إلى البعثة الدائمة لجمهورية إيران الإسلامية لدى  
الأمم المتحدة وتود، بالإشارة إلى مذكرة البعثة المذكورة المؤرخة ٥ تموز/يوليه ٢٠٠٧،  
أن توضح طبيعة قيود السفر المفروضة على أعضاء محددين من أعضاء السلك الدبلوماسي  
للأمم المتحدة، بمن فيهم أعضاء البعثة الدائمة لجمهورية إيران الإسلامية.

إن ممثلي الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، حسبما أوضح في اجتماع لجنة العلاقات  
مع البلد المضيف المعقود في ٩ تموز/يوليه ٢٠٠٧، يتاح لهم الدخول إلى الولايات المتحدة  
لغرض أداء أعمال رسمية من أعمال الأمم المتحدة. بيد أن الولايات المتحدة لا يقع عليها  
التزام قانوني بالموافقة على السفر خارج نطاق الحد المفروض، وهو ٢٥ ميلا بدءا من  
كولومبس سيركل، بالنسبة إلى أعضاء البعثة الإيرانية لأداء أغراض شخصية أو حضور  
مناسبات خارج إطار الاجتماعات الرسمية التي تعقدها الأمم المتحدة. وحيث أن الاجتماع  
غير الرسمي للفريق العامل المعني بجريمة العدوان، الذي وردت الإشارة إليه في المذكرة  
الشفوية الإيرانية، ليس اجتماعا رسميا من اجتماعات الأمم المتحدة، فليست الولايات  
المتحدة ملزمة قانونا بأن تسمح بحضوره، وقد اختارت عدم تقديم تلك المجاملة.